

37) sans égard de l'article 37(1)(b), sans
laiser en suspens tout dossier de radi-
diffusion autre que celui de la Société.

licensee was previously subject to or each
other condition as in the opinion of the
Executive Committee, comply with para-
graph (a), and

(b) subject to paragraph 37(1)(b), not to
issue or suspend a broadcasting licence
other than one issued to the Corporation.

38. La Commission peut, lorsque le
gouvernement en conseil a en charge de le faire,
10 doit assurer en vue de tous les intérêts de
l'économie du Canada ou d'une région qui y est
spécialement visée, leur engagement de diffu-
ser de la transmission tout programme que la
Commission ou le gouvernement, en conseil 10
estime d'une importance particulière pour les
Canadiens en général ou pour les résidents de
la région visée dans lequel tout programme
ou partie de programme est ou partie sera
diffusé dans le Canada ou l'extérieur du Canada 15
doivent être publiés dans le *Gazette* avant de
être émis.

38. The Commission may from time to
time and shall, if directed by the Governor in
Council, by notice to all licensees throughout
Canada or throughout any area of Canada
specified in the notice, require such licensees
to broadcast or transmit any programming
that the Commission or the Governor in
Council, as the case may be, deems to be of 15
urgent importance to Canadian generally or
persons resident in the area to which the
notice relates and a copy of such notice given
under this section shall, forthwith after the
giving thereof, be published in the *Canada* 20
Gazette and laid before Parliament not later
than the fifteenth sitting day after the notice
is given.

Constitution

Constitution

39. (1) La Commission et la Société, à la
demande de celle-ci, doivent se consulter au
sujet des conditions que la Commission se
propose d'imposer dans toute licence décernée
ou destinée à la Société.

39. (1) The Commission and the Corpora-
tion shall, at the request of the Corporation,
consult with regard to any conditions that
the Commission proposes to attach to any
broadcasting licence issued or to be issued to
the Corporation.

(2) Au cas où la Société estime qu'une
condition, insérée par la Commission dans
une licence visée au paragraphe (1), est de 25
nature à gêner le fonctionnement du service
national de radiodiffusion visé à l'article 3,
elle peut soumettre cette condition à l'exa-
men du ministre qui, après avoir obtenu
l'assentiment du secrétaire d'Etat du Canada 30
et avoir consulté la Société et la Commission,
peut à ce sujet admettre à celle-ci des condi-
tions autres que celle dont il s'agit.

(2) If the Commission attaches any condi-
tion to a broadcasting licence referred to in
subsection (1) that the Corporation consi-
ders would unduly impede the func-
tioning of the national service consti-
tuted by the Corporation of the national
broadcasting service contemplated by section 3,
the Corporation may refer the condition to
the Minister for consideration and the Minister,
after consultation with the Commission
and the Corporation and after obtaining the
assent of the Secretary of State of 35
Canada, may issue a written decision to the
Commission with respect to the condition
and the Commission shall comply with the
direction.

(3) Les instructions du ministre visées au
paragraphe (2) sont publiées immédiatement 35
dans le *Gazette* du Canada; il les dépose

(3) A direction issued by the Minister
under subsection (2) shall be published
forthwith in the *Canada Gazette* and shall be